

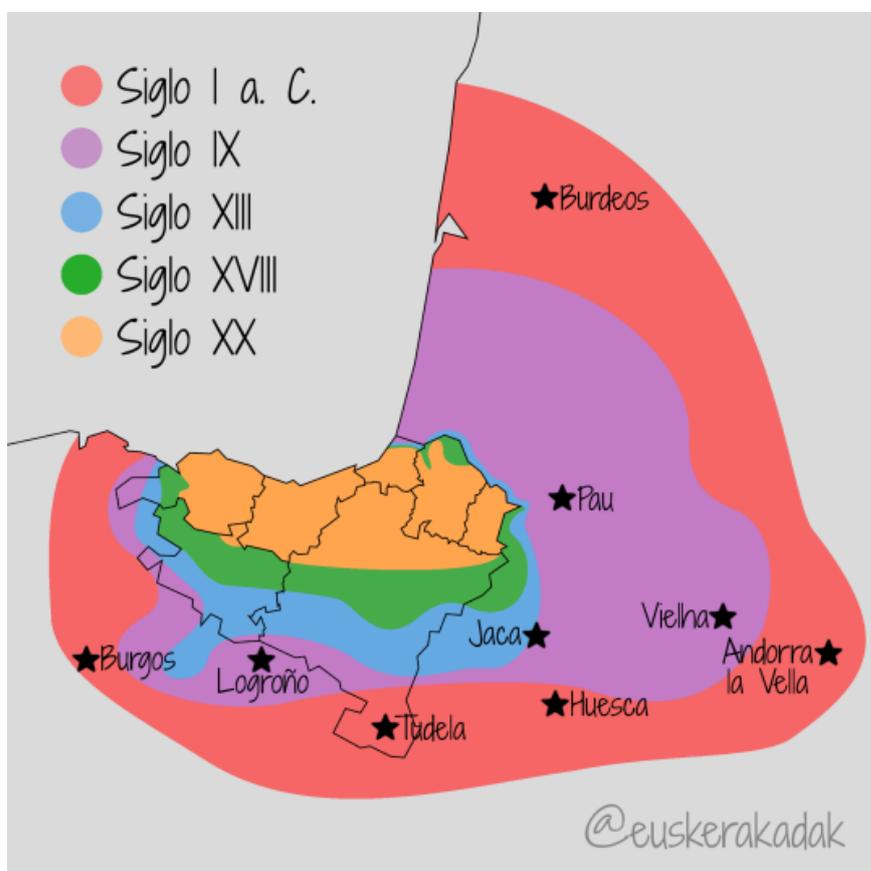
Historia del Euskera

El euskera es la lengua propia del País Vasco. Sobrevive a la llegada de los pueblos indoeuropeos (hace 6000-3000 años), la llegada de los romanos, y posteriormente de los pueblos germánicos.

Sin embargo, es una lengua minorizada, relegada durante siglos a un segundo plano. Se habla a ambos lados de los montes Pirineos y tiene aproximadamente 900.000 hablantes. También hay otros 100.000 vascos que viven fuera de País Vasco, sobre todo en España, Francia y toda América. Los siete territorios del país vasco contaban en 2018 con una población de 3.142.000 habitantes, siendo vasco parlante aproximadamente el 28% de la población.

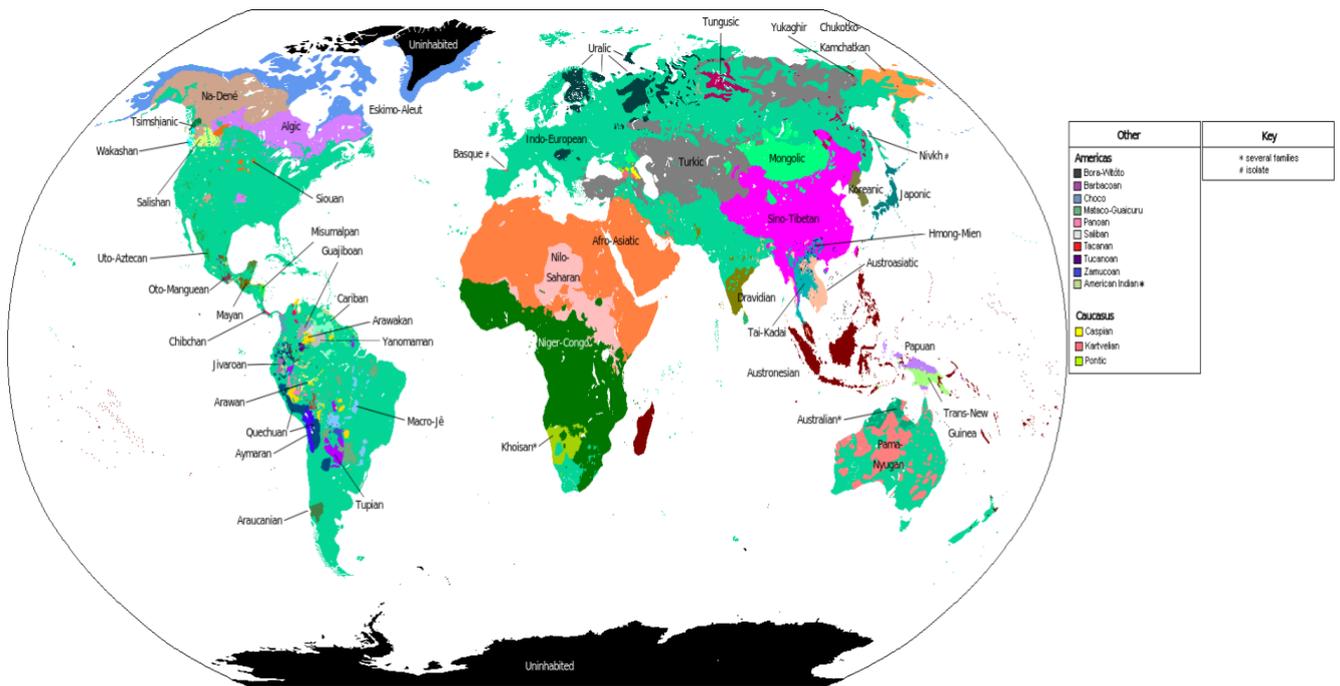
El origen del euskera es un misterio; también es un misterio que haya perdurado durante siglos sin apoyo de un poder político o administración autónoma, porque mientras la mayoría de las antiguas lenguas han desaparecido, el euskera ha perdurado. Asimismo, sobre todo a partir de los siglos XVII y XVIII las clases dirigentes optan por desprenderse del euskera y se abre un largo periodo de marginación, exclusión e incluso de prohibición del idioma.

Las fronteras del euskera actual no son las mismas que antaño. Se han encontrado



restos del euskera: al norte en toda Aquitania hasta Burdeos; al este, hasta Huesca y Andorra; al sur en toda La Rioja, parte de Soria y Burgos. En estas amplias zonas el euskera ha tenido presencia en diferentes épocas; han quedado huellas claras de su presencia en la toponimia desde Burgos hasta Andorra y Burdeos.

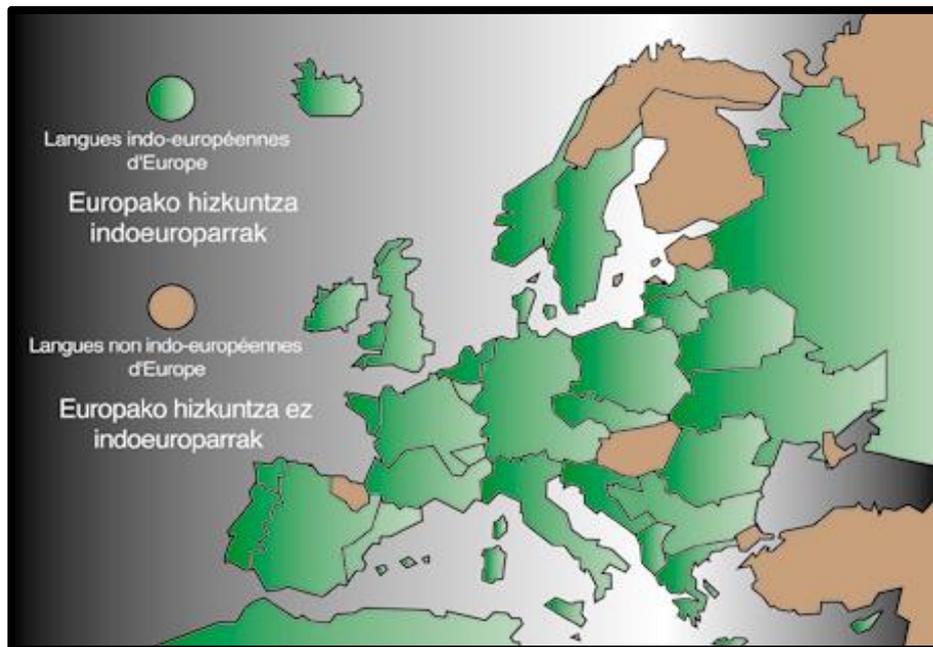
Por el momento no se le ha encontrado ningún parentesco con las demás lenguas del mundo, en términos científicos se le llama lengua aislada. Esto no significa sin relación con otras lenguas, ya que el euskera ha estado en contacto permanente con otras lenguas desde hace siglos. De estas relaciones nos quedan los préstamos lingüísticos sobre todo en el léxico: del ibero, del latín, de las lenguas celtas, del árabe, del castellano, actualmente del inglés. Precisamente por eso se ha dicho que el misterio del euskera no es solamente su origen sino también su perduración a lo largo de los siglos por su capacidad para asimilar las influencias de las demás lenguas y adaptarlas a los esquemas propios del euskera.



El euskera no muestra un origen común con otras lenguas lo que ha llevado a diversas y múltiples teorías sobre el origen de esta lengua. Pero estas teorías han ido perdiendo credibilidad y el origen del euskera sigue siendo desconocida. En la actualidad, la hipótesis más aceptada entre los expertos en lingüística histórica del euskera es que el euskera se ha hablado durante miles de años en torno a los Pirineos.

Se dice que el euskera es una de las lenguas conocidas más antiguas de Europa. Casi todas las lenguas habladas hoy en día en Europa: románicas, germánicas, celtas, eslavas... son indoeuropeas, es decir, lenguas derivadas de las procedentes que llegaron del Este de Europa y Asia hace 6000 - 3000 años. Estas lenguas indoeuropeas absorbieron todas las anteriores y solamente cinco lenguas lograron subsistir: el finlandés, el lapón, el estonio, el húngaro y el euskera. Miles de años después, la única lengua que se enfrentó a la expansión del latín fue el euskera, ya que varias lenguas de aquella época como las lenguas celtas, el ibérico... fueron reemplazadas por el latín y luego por las lenguas romances. Por lo tanto el euskera es de las pocas lenguas que nos quedan de la vieja Europa y muchos expertos

Europeos tienen especial interés en investigarla, ya que de su estudio esperan conocer mejor la historia europea anterior a la época indoeuropea.



La lengua vasca comenzó a escribirse muy tarde en comparación con otras lenguas. Los primeros textos escritos del castellano, francés y catalán datan del siglo X, mientras que el euskera no tuvo textos escritos extensos hasta el siglo XVI. Su primer libro impreso, *Lingua Vasconum Primitae*, fue escrito por Bernart Etxepare en 1545. El segundo libro y el primero del Sur de Euskal Herria fue escrito por el alavés de Larrea Juan Pérez de Lazarraga hacia 1565, por tanto Bernard Etxepare del Norte de País vasco y Juan Pérez de Lazarraga del Sur del País Vasco fueron escritores vascos de la misma época.

En las instituciones del País Vasco las lenguas románicas fueron siempre más importantes que el propio euskera. Aunque el euskera era la lengua mayormente hablada por la población fue relegada al ámbito doméstico y folclórico. La élite política, económica y cultural de la época priorizó sus intereses políticos y económicos, y la consideró una lengua no culta.

En estos últimos años la creación del estándar (*batua*), la creación de medios de comunicación en euskera y la introducción oficial en la educación reglada (desde 1982) ha hecho que el conocimiento y prestigio del idioma hayan experimentado un avance considerable, pero el uso no se ha incrementado en la misma medida y las políticas para su fomento tendrán que reforzarse para que recupere todas las funciones sociales propias de cualquier idioma.

En Álava el euskera se ha hablado desde siempre, así lo indican la toponimia- los nombres propios del lugar- sus testimonios arqueológicos e históricos. Sabemos que en la Edad Media en Vitoria se hablaba en euskera, entre otras razones, varios viajeros de aquella época dieron ese testimonio. Por ejemplo el italiano Giovanni Battista Venturino en 1572: “En Vitoria el pueblo llano habla bizkaíno o vascongado (euskera), el cual es muy difícil de aprender, pero la nobleza habla muy bien el castellano”, por tanto, el pueblo llano solamente hablaba euskera y la élite era ya bilingüe, pero sabía euskara.

En el siglo XVII la mayoría de los alaveses no sabían castellano y según el historiador Landazuri en el siguiente siglo, en el XVIII, se produjo la mayor pérdida del euskera. Una de las razones para explicarlo, a su juicio, la dejó redactada así en 1798: "El haber entrado curas párrocos en los pueblos de Álava que ignoraban este idioma, o que no hacían aprecio y caso de usar de él, pues si en los púlpitos hubieran explicado la doctrina cristiana conforme lo hicieron sus antecesores y no en castellano, se hubiera conservado este idioma".



También es cierto que en algunos puntos de Álava las huellas del euskera son muy escasas. Se piensa que en estos lugares además del euskera se hablaban lenguas celtas antes de la era romana, y que después, el latín fue predominando. Las zonas de Álava occidental, Burgos, La Rioja y Campezo son las que han vivido esta situación.

La mayoría de la gente cree que los insultos y prohibiciones al euskera son sólo de la época de Franco, pero las actitudes y decisiones en contra del euskera vienen desde hace mucho tiempo.

- El representante o procurador de Artziniega, enviado a las Juntas Generales de Álava en 1682, desconocía el romance (castellano inicial), los representantes de las comarcas decidieron que en adelante todos los representantes o procuradores en las Juntas Generales debían ser capaces de hablar en romance; de lo contrario se les impondría una multa de 5000 maravedís.

- En 1776 el Reino de Castilla ordenó prohibir la impresión de libros no castellanos.

- En 1768 el rey Carlos III ordenó que la enseñanza fuera exclusivamente en castellano.

-En Francia tras la Revolución de 1794 las autoridades decidieron que la única lengua de Francia debía ser el francés, por lo tanto tomaron decisiones hacer desaparecer el euskera en el norte del País Vasco.

- En los últimos tres siglos se ha utilizado una cruel herramienta contra el uso del euskera: el anillo escolar, que pasaba de mano en mano entre los niños. Si un niño escuchaba hablando euskera a otro, éste le denunciaba y le ponía el anillo y éste tenía que denunciar a otro para quitárselo de encima. El que terminaba la semana con el anillo recibía además de la burla de sus compañeros un castigo físico. En el siglo XVIII, Pablo Mendivil, escritor de Alegría-Dulantzi, nos ha dejado escrito un testimonio:

"Que mi lengua es la bascongada, y para obligarme a que la olvide como si fuera incompatible con aprender i saber la castellana, me condenan a recibir el maldito anillo si se me escapa una sola palabra de las que mamé con la leche, aunque diga Ama en lugar de Madre... ¿i si no parece el anillo? ¿i Si para evitar ese paso, se oculta, o de una vez se hace pedazos lo saca nadie? En tal caso, ai del último que lo tuvo! ¿i si nadie lo tuvo i lo dio el señor maestro? Todos serán azotados.



-En 1902 el rey Alfonso XIII sacó el decreto en el que mandaba castigar a los maestros que enseñaban en otra lengua que no fuera el castellano.

-En 1936, cuando Franco tomó el poder, empezaron a prohibir hablar en euskera incluso en la calle. Por ejemplo, en Estella los militares sacaron un bando que prohibía decir "adiós" en euskera.

El euskera ha experimentado un gran avance a partir de finales del siglo XX gracias a la lucha por su recuperación: ha entrado en la escuela, en la universidad, en los medios de comunicación escrita, en la televisión y en el cine. Pero tiene que sobrevivir en un entorno con lenguas hegemónicas con millones de hablantes a nivel mundial, es el caso del castellano y del francés, lenguas dominantes en el área natural del euskera. El apoyo y fomento del euskera por parte de la administración y de la población será imprescindible para perdurar en el tiempo.

Por eso Bernart Etxepare, escritor del Norte del País vasco, ya lo dijo hace 500 años:

Euskara yalgi hadi mundura! (Euskera, sal al mundo!)

Bibliografia:

- *Euskara. Euskaldunon hizkuntza: Joseba Intxausti*
- *Arabako Euskal Ahotsak: Estibalitz Briñas / Javi Otsoa de Alda*

Enlaces interesantes:

- https://es.wikipedia.org/wiki/Historia_del_euskera
 - <http://www.kondaira.net/esp/Euskara0001.html>
-
- <https://www.youtube.com/watch?v=BruUEhcKx-l&t=311s> (Bideo. BBC News)
 - <https://www.eke.eus/fr/culture-basque/euskara-la-langue-des-basques/histoire-euskara/des-origines-de-leuskara> (Bideo. En francés)
 - <https://www.youtube.com/watch?v=S1I9oDiSiEQ> (Bideo. En inglés)